

32003R2111

2.12.2003

EUROOPA LIIDU TEATAJA

L 317/5

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2111/2003,****1. detsember 2003,****milles sätestatakse teatavate tsitrusviljade tootjatele ühenduse toetuskava kehtestava nõukogu määruse (EÜ) nr 2202/96 üksikasjalikud rakenduseeskirjad**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 28. oktoobri 1996. aasta määrust (EÜ) nr 2202/96, millega tsitrusviljade teatavatele tootjatele seatakse sisse ühenduse toetuskava, <sup>(1)</sup> viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2699/2000, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 2 lõiget 2, artikli 3 lõiget 4 ning artiklit 6,

ning arvestades järgmist:

- (1) Võttes arvesse viimaste aastate kogemust, on vaja muuta 30. mai 2001. aasta komisjoni määrust (EÜ) nr 1092/2001, milles sätestatakse üksikasjalikud eeskirjad nõukogu määruse (EÜ) nr 2202/96, millega seatakse sisse teatavate tsitrusviljade tootjatele ühenduse toetuskava <sup>(3)</sup> (viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 350/2002 <sup>(4)</sup>), rakendamiseks. Selguse ja mõistlikkuse huvides tuleks määrus (EÜ) nr 1092/2001 kehtetuks tunnistada ja asendada see uue määrusega.
- (2) Ühenduse piires koristatud ja määruse (EÜ) nr 2202/96 artiklis 1 loetletud tsitrusviljade turustusaastad ja vastavad ajavahemikud peaksid olema määratletud, et nimetatud määrusega kehtestatud toetuskava saaks ühtselt kohaldada.
- (3) Teatavate tsitrusviljade tootjatele kehtestatud toetuskava põhineb ühelt poolt nõukogu 28. oktoobri 1996. aasta määruse (EÜ) nr 2200/96 puu- ja köögiviljaturu ühise korralduse kohta, <sup>(5)</sup> viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 47/2003, <sup>(6)</sup> kohaselt tunnustatud või esialgse tunnustuse saanud tootjaorganisatsioonide ja teiselt poolt töötajate vahelistel lepingutel. Teatavatel asjaoludel võivad tootjaorganisatsioonid toimida ka töötajajana. Lepingute liigid, nende kehtivusaeg ja nendes sisalduvad üksikasjad peaksid olema toetuskava kohaldamiseks täpselt määratletud.
- (4) Võttes arvesse liikmesriikide erisusi värskete ja töödeldud tsitrusviljade tootmis- ja turustamistingimuste struktuuri-likes aspektides ja sordiomadustes ning soovides kindlustada töötleva tööstuse regulaarne varustamine ja toetuskava nõuetekohane järelevalve pädevate asutuste poolt, peaks muude kui mitmeks aastaks sõlmitud lepingute

kestuseks määrama vähemalt viis täispikkuses ja järjestikust kuud asjaomasel turustusaastal. Need lühiajalised lepingud tuleks sõlmida asjaomase turustusaasta erinevatel kuupäevadel sõltuvalt lepinguga hõlmatud ajavahemikust. Toetuskava nõuetekohase kohaldamise kindlustamiseks peaks kahe erineva lühiajalise lepingu kehtivusaeg olema pidev ja need ei tohi omavahel kattuda.

- (5) Lepingute peaks sõlmima määruse (EÜ) nr 2202/96 artiklis 1 osutatud iga toote kohta enne kindlaksmääratud kuupäeva, et tootjaorganisatsioonid saaksid teha plaane ja kindlustada töötajate püsiv varustamine. Lepingute poolt peaks siiski olema õigus muuta teatavates piirides lepingus algselt ettenähtud koguseid, et tagada toetuskava võimalikult tõhus toimimine.
- (6) Vastavalt määruse (EÜ) nr 2202/96 artiklile 2 ja selleks, et võimaldada ühenduse tootjatel ja töötajatel kohaneda muutuvate turu nõudmistega ja suureneva rahvusvahelise konkurentsiga, peaks liikmesriikidel olema mänguruumi lepingute sõlmimise tähtaja määramisel.
- (7) Kava toimeparandamiseks peaksid pädevad asutused teadma kõiki tootjaorganisatsioone, kes turustavad oma liikmete, muude tootjaorganisatsioonide liikmete ja üksiktootjate tsitrusviljatoodangut ning soovivad saada kava alusel toetust. Pädevad asutused peaksid samuti teadma töötajaid, kes sõlmivad lepinguid selliste tootjaorganisatsioonidega, ja nende ettevõtete töötlemisvõimsust. Selleks peaksid toetuskavas osaleda soovivad tsitrusviljade töötajad esitama pädevatele asutustele taotluse enne pädevate asutuste määratud kuupäeva.
- (8) Ühenduses korjatud tsitrusviljad töödeldakse majanduslikel ja sotsiaalsetel põhjustel peamiselt liikmesriikides, kus on vastavalt määruse (EÜ) nr 2202/96 II lisale kehtestatud asjaomasele tootele riiklik künnis. Süsteemi nõuetekohase rakendamise tagamiseks tootjaorganisatsioonide ja töötajate vaheliste lepingute teel ning selleks, et tagada tarbijate varustamine valmistootelega, mis on mõistliku hinnaga ja kvaliteetsed, peaksid pädevad asutused nendes liikmesriikides tegutsevatid tsitrusviljade töötajaid enne lepingute sõlmimist tunnustama.

<sup>(1)</sup> EÜT L 297, 21.11.1996, lk 49.<sup>(2)</sup> EÜT L 311, 12.12.2000, lk 9.<sup>(3)</sup> EÜT L 150, 6.6.2001, lk 6.<sup>(4)</sup> EÜT L 55, 26.2.2002, lk 20.<sup>(5)</sup> EÜT L 297, 21.11.1996, lk 1.<sup>(6)</sup> EÜT L 7, 11.1.2003, lk 64.

- (9) Toetuskava haldamise parandamiseks peaks andma nendele liikmesriikidele, kes pole asjaomasele tootele kehtestanud riiklikku künnist vastavalt määruse (EÜ) nr 2202/96 II lisale, võimaluse kehtestada nende töötajate tunnustamise tingimused, kelle töötlemisettevõtted asuvad nimetatud liikmesriikide territooriumil.
- (10) Töötlemiseks tarnitav tooraine ja saadav valmistoode on omavahel tihedalt seotud. Tooraine peaks seetõttu vastama teatavatele miinimumnõuetele.
- (11) Süsteemi paindliku kohaldamise hõlbustamiseks peaksid tootjaorganisatsioonidelt nõutavad teatavad tootmiskontrolli kohta põhinema asjassepuutuva liikmesriigi tehtaval riskianalüüsil.
- (12) Kui tootmine leiab aset muus kui selles liikmesriigis, kus asub lepingu sõlminud tootjaorganisatsiooni peakontor, peaksid need liikmesriigid kehtestama pädevate asutuste tehtavate kontrollide tagamiseks ja tugevdamiseks vajalikud täiendavad ühised õigusnormid ja haldusprotseduurid tootjaorganisatsioonidelt nõutavate teatiste ja tarnesertifikaatide kohta.
- (13) Iga toote kohta esitatud toetuse taotlus peaks sisaldama taotluse vastuvõetavuse kontrollimiseks vajalikku teavet, võttes arvesse lepingutes sisalduvat teavet.
- (14) Toetuskava nõuetekohase kohaldamise tagamiseks peaksid tootjaorganisatsioonid ja töötajad edastama asjakohast teavet ja pidama ajakohastatud dokumentatsiooni. Nad peaksid eelkõige täpsustama apelsinide, väikeste tsitrusviljade, sidrunite, greipfruutide ja pomelote viljelusalad vastavalt nõukogu 27. novembri 1992. aasta määrusele (EMÜ) nr 3508/92, millega kehtestatakse ühenduse teatavate toetuskavade ühtne haldus- ja kontrollisüsteem, <sup>(1)</sup> viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 495/2001, <sup>(2)</sup> ja komisjoni 11. detsembri 2001. aasta määrusele (EÜ) nr 2419/2001, millega sätestatakse nõukogu määrusega (EMÜ) nr 3508/92 <sup>(3)</sup> kehtestatud teatavate ühenduse toetuskavade ühtse haldus- ja kontrollisüsteemi üksikasjalikud rakenduseeskirjad, muudetud määrusega (EÜ) nr 2550/2001, <sup>(4)</sup> kõigi vajalikuks peetavate inspekteerimiste ja kontrollide eesmärgil.
- (15) Toetuskava haldamiseks peaks kehtestama korra tarne- ja tööstustoimingute füüsiliste ja dokumentide kontrollide läbiviimise kohta, mis peaksid hõlmama piisavalt esindusliku arvu toetustaotlusi. Tootjaorganisatsioonidele ja töötajatele peaks kehtestama karistused eeskirjade rikkumise, eelkõige valeandmete esitamise, lepingutingimuste mittejärgimise ning tarnitud toodete töötlematajätmise eest. Liikmesriikidele peaks siiski jätma mänguruumi juhtudeks, mil tootjaorganisatsioonid ei saa täita oma lepingulisi kohustusi töötajate süü tõttu.
- (16) Varude olemasolu kohta läbiviidavate kohustuslike kontrollide arvu peaks vähendama, järgides sealjuures siiski tehtavate kontrollide tagatist ja kvaliteeti. Töötajate või töötlemisettevõtete suhtes, kes ei osalenud toetuskavas eelneval turustusaastal, peaks siiski läbi viima vähemalt kaks kontrolli esimese aasta jooksul, mil nad osalevad toetuskavas.
- (17) Komisjon peaks saama liikmesriikidelt toetuskava rakendamiseks ja kontrollimiseks ning vajaduse korral muutuval turutingimustele kohandamiseks õigeaegselt usaldusväärset ja ajakohastatud teavet.
- (18) Ülemineku hõlbustamiseks seniselt korraldada käesoleva määrusega kehtestatud korrale peaks vastu võtma üleminekusätted.
- (19) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas värse puu- ja köögivilja turu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

I PEATÜKK

## Eesmärk ja reguleerimisala

### Artikkel 1

#### Määratlused

1. Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:
  - a) *tootjaorganisatsioonid* – määruse (EÜ) nr 2200/96 artiklis 11 nimetatud tootjaorganisatsioonid ja tootjaorganisatsioonid, kes on saanud esialgse tunnustuse vastavalt nimetatud määruse artiklile 14;
  - b) *tootjaorganisatsioonide liit* – määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 16 lõikes 3 nimetatud liit, mis on loodud selle määruse alusel tunnustatud tootjaorganisatsioonide algatusel ja mida need tootjaorganisatsioonid kontrollivad;
  - c) *tootja* – füüsiline või juriidiline isik, kes on tootjaorganisatsiooni liige ning tarnib oma toodangut sellele organisatsioonile turustamiseks kooskõlas määrusega (EÜ) nr 2200/96;
  - d) *üksiktootja* – määruse (EÜ) nr 2202/96 artikli 4 lõikes 1 nimetatud füüsiline või juriidiline isik, kes ei ole tootjaorganisatsiooni liige ja kes kasvatab töötlemiseks mõeldud tooret oma ettevõttes;

<sup>(1)</sup> EÜT L 355, 5.12.1992, lk 1.

<sup>(2)</sup> EÜT L 72, 14.3.2001, lk 6.

<sup>(3)</sup> EÜT L 327, 12.12.2001, lk 11.

<sup>(4)</sup> EÜT L 341, 22.12.2001, lk 105.

e) *töötaja* – füüsiline või juriidiline isik, kellel on majanduslikul eesmärgil ja omal vastutusel üks või mitu tootmisettevõtet, milles on seadmed määruse (EÜ) nr 2202/1996 artiklis 1 loetletud ühe või mitme toote valmistamiseks, ja kes on vajadusel kooskõlas käesoleva määruse artikliga 5 tunnustatud;

II PEATÜKK

**LEPINGUD**

f) *pädevad asutused* – organ või organid, kelle liikmesriik on määranud käesoleva määruse rakendamiseks.

Artikkel 4

**Lepingute vorm**

2. Tootjaorganisatsioonid, kelle peakontor asub liikmesriigis, võivad osaleda määruse (EÜ) nr 2202/96 artiklis 1 ettenähtud ühenduse toetuskavas, kui kõnealune liikmesriik on kehtestanud nimetatud määruse II lisa kohase riikliku künnise asjaomasele tootele.

1. Määruse (EÜ) nr 2202/96 artikli 2 lõikes 1 nimetatud lepingud, edaspidi “lepingud”, sõlmitakse kirjalikult. Iga kõnealuse määruse artiklis 1 loetletud põhitoote kohta sõlmitakse eraldi tunnuskoodiga leping.

3. Käesoleva määruse kohaldamisel tõlgendatakse viidet tootjaorganisatsioonidele viitena tootjaorganisatsioonide liitudele.

2. Lepingud võivad olla järgmised:

a) tootjaorganisatsiooni ja töötaja vaheline leping;

b) tarnekohustus, kui tootjaorganisatsioon toimib ka töötajana.

Artikkel 2

**Turustusaastad ja tarneperioodid**

1. Turustusaastad määruse (EÜ) nr 2202/96 artikli 6 tähenduses, edaspidi “turustusaastad”, kestavad 1. oktoobrist kuni 30. septembrini järgmiste toodete osas:

Tootjaorganisatsiooni ja töötaja vahel võib iga määruse nr 2202/96 artiklis 1 loetletud põhitoote kohta olla jõus ainult üks artikli 6 lõikes 1 nimetatud lühiajaline leping ja/või mitmeaastane leping.

a) magusad apelsinid;

b) mandariinid, klementiinid ja satsumad;

c) greipfruudid ja pomelod;

d) sidrunid.

Artikkel 5

**Toetuskavas osalemise taotlus ja töötajate tunnustamine**

2. Mandariine ja klementiine tarnivatele tootjaorganisatsioonidele antakse toetust üksnes nende toodete eest, mis on töötlevale tööstusele tarnitud 1. oktoobrist kuni 30. juunini.

1. Magusate apelsinide, mandariinide, klementiinide, satsumade, sidrunite, greipfruutide ja pomelote töötajad, kes soovivad osaleda toetuskavas esimest korda, esitavad taotluse selle liikmesriigi pädevatele asutustele, kus asuvad nende töötlemisettevõtted, enne pädevate asutuste määratud kuupäeva. Taotluses peab eelkõige täpsustama töötaja töötlemisvõimsuse tunnis ning vajadusel töötaja iga töötlemisettevõtte ekstraheerimis-, pastöriseerimis- ja kontsentreerimisvõimsuse tunnis.

3. Satsumasid tarnivatele tootjaorganisatsioonidele antakse toetust üksnes nende toodete eest, mis on töötlevale tööstusele tarnitud 1. oktoobrist kuni 31. märtsini.

4. Turustusaastale vastav määruse (EÜ) nr 2202/96 artikli 5 lõikes 2 nimetatud “võrdväärse pikkusega ajavahemik” kestab eelneva turustusaasta 1. aprillist kuni jooksva aasta 31. märtsini.

2. Liikmesriigid, kes on kehtestanud asjaomasele tootele riikliku künnise vastavalt määruse (EÜ) nr 2202/96 II lisale, näevad ette töötajate, kelle töötlemisettevõtted asuvad nende territooriumil, tunnustamise nõuded ning teatavad nendest komisjonile. Nende nõuetega tagatakse, et töötajatel on piisav võimsus vajalike toimingute sooritamiseks.

Artikkel 3

**Maatükkide identifitseerimine**

Käesoleva määruse kohaldamisel on maatükkide identifitseerimissüsteem määruse (EMÜ) nr 3508/92 artiklis 4 nimetatud ühtses süsteemis kasutatav identifitseerimissüsteem. Pindalad väljendatakse hektarites kahe kümnendikkoha täpsusega. Käesoleva määruse artiklis 27 sätestatud kontrollide käigus määratakse maatükkide pindala määruse (EÜ) nr 2419/2001 artikli 22 kohaselt.

Peale seda, kui nende liikmesriikide pädevad asutused, kes on kehtestanud asjaomasele tootele riikliku künnise, on läbi vaadanud nende töötajate, kelle töötlemisettevõtted asuvad liikmesriikide territooriumil, esitatud taotlused, avaldavad nad iga toote osas tunnustatud töötajate ja nende töötlemisettevõtete nimekirja vähemalt üks kuu enne turustusaasta algust.

3. Liikmesriigid, kes ei ole kehtestanud asjaomasele tootele riiklikku künnist vastavalt määruse (EÜ) nr 2202/96 II lisale, võivad samuti otsustada kohaldada lõikes 2 ettenähtud sätteid.

4. Nende liikmesriikide riiklikud pädevad asutused, kes on kehtestanud asjaomasele tootele riikliku künnise vastavalt määruse (EÜ) nr 2202/96 II lisale, peavad enne lepingute sõlmimist tunnustama töötlejaid, kelle töötlemisettevõtted asuvad nendes liikmesriikides.

#### Artikkel 6

##### Lepingutega hõlmatud ajavahemikud ja kogused

1. Lühiajalised lepingud peavad hõlmama vähemalt viit täispikkuses ja järjestikust kuud asjaomasel turustusaastal.

Mitmeaastased lepingud määruse (EÜ) nr 2202/96 artikli 3 lõike 2 punkti a tähenduses peavad hõlmama vähemalt kolme järjestikust turustusaastat.

Klementiinide puhul sõlmitakse eraldi lepingud kahe võimaliku kasutusviisi jaoks: mahl või lõigud.

2. Samal turustusaastal samade lepingupoolte sõlmitud kahe lühiajalise lepinguga hõlmatud ajavahemikud peavad olema järjestikused ja need ei tohi omavahel kattuda.

3. Mitmeaastased lepingud võivad määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 11 lõike 1 punkti c alapunkti 3 teise ja kolmanda taande kohaldamise korral hõlmata nii lepingu sõlminud tootjaorganisatsiooni liikmete kui ka muude tootjaorganisatsioonide liikmete toodangut.

4. Määruse (EÜ) nr 2202/96 I lisa tabelis 2 sätestatud toetuse saamiseks peavad mitmeaastaste lepingute alusel tarnitavad kogused olema vähemalt 1 000 tonni iga lepingu, toote ja turustusaasta kohta.

#### Artikkel 7

##### Lepingute sisu

1. Lepingutes määratakse kindlaks eelkõige:
  - a) lepingu sõlminud tootjaorganisatsiooni nimi ja aadress;
  - b) töötleva nimi ja aadress;
  - c) töötlemiseks tarnitava tooraine kogused, jaotatuna turustusaastate lõikes mitmeaastaste lepingute puhul;
  - d) hõlmatud ajavahemik ja töötlejale teostatavate tarnete esialgne graafik;
  - e) töötleva kohustus töödelda asjaomase lepingu alusel tarnitavaid koguseid;
  - f) tootjaorganisatsioonile tooraine eest makstav hind, mis võib erineda sõltuvalt sordist ja/või kvaliteedist ja/või tarneperioodilt ning makstakse üksnes panga-või postiülekandekordlusega;

g) maksmisele kuuluv hüvitus, kui lepingupool ei täida oma lepingulisi kohustusi eelkõige lepingus kindlaksmääratud hinna täies ulatuses tasumise, tasumise tähtaegade järgimise ning lepinguga hõlmatud koguste tarnimise ja vastuvõtmise kohustuse osas.

Lepingus peab samuti näitama, millisele tarnimisetapile punktis f nimetatud hind vastab ja maksetingimused. Ükski maksetähtaeg ei või ületada kahte kuud alates iga saadetise tarnekuu viimasest päevast.

2. Lühiajaliste lepingute puhul võib lõike 1 punktis f nimetatud hinda kohandada lepingupoolte kokkuleppel artikli 11 lõikes 1 nimetatud kirjaliku lepingumuudatuse teel üksnes koguste suurendamise korral nendes muudatustes kindlaksmääratud ulatuses.

Mitmeaastaste lepingute puhul määratakse lõike 1 punktis f nimetatud hind igaks turustusaastaks asjakohase lepingu sõlmimise ajal. Turustusaastal kohaldatavat hinda võib lepingupoolte kokkuleppel siiski muuta kirjaliku lepingumuudatuse teel enne asjaomase turustusaasta 1. novembrit.

#### Artikkel 8

##### Täiendavad siseriiklikud sätted

Liikmesriigid võivad kehtestada lepingute kohta täiendavaid sätteid, eelkõige töötlevate või tootjaorganisatsioonide poolt maksmisele kuuluvate hüvituste kohta lepinguliste kohustuste mittetäitmise korral.

#### Artikkel 9

##### Lepingute sõlmimine tarnekohustuse korral

Tarnekohustuse korral artikli 4 lõike 2 punkti b tähenduses loetakse asjaomase tootjaorganisatsiooni liikmete tootmist hõlmavad lepingud sõlmituks peale järgmiste üksikasjade teavitamist pädevatele asutustele:

- a) iga tootja nimi ja aadress ning nende maatükkide lähteandmed ja pindala, millel tootjad kasvatavad toorainet;
- b) eeldatav kogusaak;
- c) töötlemiseks kavandatav kogus, jaotatuna lepinguliigi lõikes;
- d) hõlmatud ajavahemik ja artikli 7 lõike 1 punktis d nimetatud esialgne tarnegraafik;
- e) tootjaorganisatsiooni kohustus töödelda asjaomase lepingu alusel tarnitavaid koguseid.

Punktis a nimetatud tootja nime ja aadressi võib asendada mistahes muu riiklike õigusaktide kohaselt nõutava teabega, mille alusel on võimalik tootja üheselt pädevaid asutusi rahuldaval viisil kindlaks määrata.

Teatis saadetakse pädevatele asutustele artikli 12 lõikes 2 sätestatud tähtajaks.

## Artikkel 10

**Lepingute sõlmimise kuupäevad**

1. Liikmesriigid määravad tähtaja, mille möödumisel peavad lühiajalised lepingud olema sõlmitud tootjaorganisatsioonidega, kelle peakontor asub asjaomaste liikmesriikide territooriumil. Lühiajalised lepingud peavad igal juhul olema sõlmitud:

- a) hiljemalt asjaomase turustusaasta 1. novembriks selliste lühiajaliste lepingute puhul, mis hõlmavad kaheksat täispikkuses ja järjestikust kuud; või
- b) hiljemalt asjaomase turustusaasta 28. veebruariks selliste lühiajaliste lepingute puhul, mis hõlmavad vähemalt viite, kuid vähem kui kaheksat täispikkuses ja järjestikust kuud.

2. Mitmepoolsed lepingud peab sõlmima hiljemalt asjaomase turustusaasta 1. novembriks.

2. Mitmeaastaste lepingute puhul võib igaks aastaks ettenähtud algset kogust artikli 7 lõike 1 punktis c tähenduses muuta üks kord turustusaastas lepingupoolte kokkuleppel kirjaliku lepingumuudatuse teel.

Muudatuses esitatakse asjassepuutuva lepingu tunnuskoode. Muudatused sõlmitakse enne asjaomase turustusaasta 28. veebruari.

Muudatuses ettenähtud igal aastal tarnitav kogus ei või ületada:

- a) 40 % lepingus jooksvaks turustusaastaks algselt ettenähtud kogusest, kui muudatus on tehtud enne asjaomase turustusaasta 1. novembrist; või
- b) 30 % lepingus jooksvaks turustusaastaks algselt ettenähtud kogusest, kui muudatus on tehtud peale asjaomase turustusaasta 1. novembrist, kuid enne asjaomase turustusaasta 28. veebruari.

## Artikkel 11

**Lepingute muutmine**

1. Lühiajaliste lepingute puhul võib muuta töötlemise lepingus algselt sätestatud artikli 7 lõike 1 punktis c viidatud koguseid:

- a) lepingupoolte kokkuleppel ühe või kahe kirjaliku lepingumuudatuse teel selliste lühiajaliste lepingute puhul, mis hõlmavad vähemalt kaheksat täispikkuses ja järjestikust kuud; või
- b) lepingupoolte kokkuleppel ühe kirjaliku lepingumuudatuse teel selliste lühiajaliste lepingute puhul, mis hõlmavad vähemalt viite, kuid vähem kui kaheksat täispikkuses ja järjestikust kuud.

Punktis a nimetatud lepingumuudatuse või -muudatustega ettenähtud üldkogus ei või ületada 40 % lepingus algselt sätestatud kogusest. Kahe lepingumuudatuse korral ei tohi kumbki neist seostuda rohkem kui 20 % ga nimetatud algsest kogusest.

Punktis b nimetatud lepingumuudatusega ettenähtud üldkogus ei või ületada 20 % lepingus algselt sätestatud kogusest.

Muudatuses esitatakse asjassepuutuva lepingu tunnuskoode.

Artikli 15 lõikes 5 nimetatud uute liikmete või üksiktootjate tarnitud kogused arvatakse muudatuste hulga.

## Artikkel 12

**Pädevatele asutustele teatamine**

1. Lepingud sõlminud tootjaorganisatsioonid edastavad iga lepingu ja lepingumuudatuse koopia selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus asub nende peakontor, ja vajaduse korral selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus tooted töödeldakse.

Tootjaorganisatsiooni sõlmitud kõigi lepingutega hõlmatud üldkogus ei või olla toote kohta suurem kui kõnealuse tootjaorganisatsiooni artikli 9 lõike 1 punkti c ja artikli 15 lõike 1 punkti c alusel osutatud töötlemiseks mõeldud kogus.

2. Lõike 1 lõigus 1 nimetatud koopiad peavad laekuma pädevatele asutustele hiljemalt 10 tööpäeva jooksul pärast lepingu või lepingumuudatuse sõlmimist ja hiljemalt viis tööpäeva enne tarnete algust.

Nõuetekohaselt põhjendatud erandjuhtudel võivad liikmesriigid aktsepteerida lepinguid ja lepingumuudatusi, mis laekuvad pädevatele asutustele peale esimeses lõigus sätestatud tähtaega, kui selline hiline aktsepteerimine ei kahjusta tootmise toetus-kava kontrollide teostamist.

3. Ühenduse toetust ei maksta igal juhul tooraine koguste eest, mille tootjaorganisatsioonid on tarninud töötlejatele enne, kui pädevad asutused on saanud lõike 1 esimeses lõigus nimetatud koopiad.

## III PEATÜKK

**LIIKMESRIIKIDELE ESITATAV TEAVE***Artikkel 13***Toetuskavas osalemist puudutav teave**

Tootjaorganisatsioonid ja töötledjad, kes soovivad osaleda määruse (EÜ) nr 2202/96 artiklis 3 sätestatud toetuskavas, teatavad sellest selle liikmesriigi pädevatele asutustele, kus asub nende peakontor, hiljemalt 20 päeva enne turustusaasta algust. Nad peavad esitama sel ajal kogu teabe, mida asjaomasel liikmesriigil on vaja toetuskava haldamiseks ja inspekteerimiseks. Liikmesriigid võivad otsustada, et:

- a) sellist teavet peavad esitama üksnes uued tootjaorganisatsioonid või uued töötledjad, kui vajalik teave muude töötledjate kohta on juba olemas;
- b) see teave kehtib ühe turustusaasta, mitu turustusaastat või piiramatu aja.

*Artikkel 14***Tarnete algust või töötlemist puudutav teave**

1. Tootjaorganisatsioonid ja töötledjad teatavad igal turustusaastal pädevatele asutustele nädala, mil alustatakse tarnimist ja töötlemist hiljemalt viis tööpäeva enne tarnimise või töötlemise algust. Tootjaorganisatsioonid ja töötledjad on selle kohustuse täitnud, kui nad esitavad tõendi selle kohta, et nad on lähetanud kõnealuse teabe vähemalt kaheksa tööpäeva enne nimetatud tähtpäeva.

2. Nõuetekohaselt põhjendatud erandjuhtudel võivad liikmesriigid tootjaorganisatsioonidelt ja töötledjalt teatise vastu võtta pärast lõikes 1 sätestatud tähtpäeva. Sellisel juhul ei anta tootjaorganisatsioonidele või töötledjatele toetust juba tarnitud või tarnimisel olevate koguste eest, välja arvatud juhul, kui toetuse saamise kõlblikkuse kindlakstegemiseks teostatavaid kontrole saab läbi viia pädevaid asutusi rahuldaval viisil.

*Artikkel 15***Teave lepingute kohta**

1. Lepingud sõlminud tootjaorganisatsioon saadab selle liikmesriigi pädevatele asutustele, kus asub tema peakontor, toodete lõikes järgmise teabe:

- a) iga lepingutega hõlmatud tootja nimi ja aadress ning nende maatükkide lähteandmed ja pindala, millel tootjad kasvatavad toorainet;

b) eeldatav kogusaak;

c) töötlemiseks kavandatud kogus;

d) tootjaorganisatsiooni keskmine hektarisaak eelneva kahe turustusaasta jooksul ja sellest kogusest töötlemiseks saadetud keskmine kogus protsentides.

Punktis a nimetatud tootja nime ja aadressi võib asendada mistahes muu riiklike õigusaktide kohaselt nõutava teabega, mille alusel on võimalik tootja üheselt pädevaid asutusi rahuldaval viisil kindlaks määrata.

2. Asjassepuutuvad tootjaorganisatsioonid või üksiktootjad esitavad lõikes 1 nimetatud teabe lepingu sõlminud tootjaorganisatsioonile, kes edastab selle liikmesriigi määratud asutusele, kui lepingu sõlminud tootjaorganisatsioon:

- a) turustab muude tootjaorganisatsioonide liikmete töötlemiseks mõeldud toodangut määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 11 lõike 1 punkti c alapunkti 3 teise ja kolmanda taande kohaselt, ja/või

- b) suunab toetuskavast saadava kasu üksiktootjatele määruse (EÜ) nr 2202/96 artikli 4 lõike 1 kohaselt.

3. Toetuse saamiseks sõlmivad lõikes 2 nimetatud tootjaorganisatsioonid ja üksiktootjad kokkulepped lepingu sõlminud tootjaorganisatsiooniga.

Sellised kokkulepped hõlmavad kogu tsitrusviljatoodangut, mida asjassepuutuvad tootjaorganisatsioonid ja üksiktootjad töötlemiseks tarnivad ning nendes peab olema märgitud vähemalt järgmine teave:

- a) kokkuleppega hõlmatud turustusaastate arv;

- b) vastavalt artikli 7 lõike 1 punktis d nimetatud tarnegraafikule töötlemiseks tarnitavad kogused jaotatuna tootjate ja toodete lõikes;

- c) kokkuleppe mittetäitmise tagajärjed.

Liikmesriigid võivad kehtestada lõigus 1 nimetatud kokkulepete kohta täiendavaid sätteid, eelkõige tootjaorganisatsioonide või üksiktootjate poolt lepingud sõlminud tootjaorganisatsioonile maksmisele kuuluvate hüvituste kohta lepinguliste kohustuste mittetäitmise või valeandmete esitamise korral.

4. Liikmesriigid kehtestavad tähtpäeva, milleks peab esitama lõigetes 1 ja 2 ettenähtud teabe koos lõikes 3 nimetatud kokkulepete koopiatega lõikes 1 nimetatud pädevatele asutustele vajalike kontrollide läbiviimise tagamiseks.

5. Kui tootja liitub tootjaorganisatsiooniga või kui üksiktootja sõlmib kokkuleppe tootjaorganisatsiooniga peale lõikes 4 osutatud tähtpäevi, peab lõigetes 1 ja 2 ettenähtud teabe uue liikme või üksiktootja kohta ja vajadusel lõikes 3 nimetatud kokkulepete koopiad saatma lõikes 1 nimetatud pädevatele asutustele 30 päeva jooksul alates liikmelisuse või kokkuleppe jõustumise kuupäevast.

#### IV PEATÜKK

### TOORAINED

#### Artikkel 16

#### Kvaliteedi miinimumnõuded

Tootjaorganisatsioonide poolt lepingu alusel töötlejatele tarnitud tooted peavad vastama I lisas ettenähtud kvaliteedi miinimumnõuetele.

#### Artikkel 17

#### Tarnetest teatamine ja tarnesertifikaadid

1. Tootjaorganisatsioon teatab igast tarnest tarnele eelneval tööpäeval hiljemalt kell 18.00 selle liikmesriigi pädevatele asutustele, kus asub tema peakontor, ja vajadusel selle liikmesriigi pädevatele asutustele, kus tooted töödeldakse.

Teatistes näidatakse andmed tarnitava koguse kohta, kasutatud veovahendite tunnusandmed ja asjaomase tarnega seotud lepingu tunnuskoode. Teatis saadetakse elektrooniliselt ning asutused, kellele see on adresseeritud, peavad selle kohta arvestust vähemalt kolm aastat.

Asjaomase liikmesriigi pädevad asutused võivad küsida tarnete füüsiliseks kontrollimiseks vajalikku täiendavat teavet.

Kui teises lõigus nimetatud andmeid muudetakse peale nendest teavitamist, peab muudetud andmetest teatama samal viisil nagu algse teatise puhul enne tarnimise alustamist. Algset teatist võib muuta üksnes ühe korra.

Pädevad asutused võivad asjaomase liikmesriigi tehtud tootjaorganisatsioonide ja töötlejaid hõlmava riskianalüüsi alusel vabastada tootjaorganisatsiooni kohustusest teatada igast tarnest või nõuda vähem üksikasjaliku teabe esitamist, kui see ei kahjusta tootmise toetuskava kontrollide tegemist.

2. Iga lepingu alusel tarnitud ja töötlemisettevõttes töötlemiseks vastuvõetud tootepartii kohta antakse välja tarnesertifikaat, mis sisaldab järgmisi andmeid:

- a) mahalaadimise kuupäev ja kellaaeg;
- b) kasutatud veovahendi tunnusandmed;

c) saadetisega seotud lepingu tunnuskoode;

d) brutokaal ja netokaal;

e) vajaduse korral I lisas ettenähtud kvaliteedi miinimumnõuete alusel arvatud vähendamise määr.

Tarnesertifikaadid koostatakse neljas eksemplaris. Nendele kirjutavad alla töötleja või tema esindaja ja tootjaorganisatsioon või selle esindaja. Igal sertifikaadil on viitenumber.

3. Töötleja ja tootjaorganisatsioon saavad kumbki tarnesertifikaadi ühe eksemplari.

Tootjaorganisatsioon edastab hiljemalt tarnenädalale järgneval viiendal tööpäeval tarnesertifikaadi ühe koopia või teises lõikes sätestatud teavet sisaldava kirja elektronside teel või elektronkirja selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus asub tema peakontor, ja vajaduse korral selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus tooted töödeldakse.

4. Liikmesriigid, kes on kehtestanud asjaomasele tootele riikliku künnise vastavalt määruse (EÜ) nr 2202/96 II lisale, peavad kindlaks määrama ja avaldama vähemalt üks kuu enne turustusaasta algust esimese lõike teises lõigus ja teise lõike esimese lõigu punktis b nimetatud veovahendite tuvastamise viisi, et nende pädevad asutused saaksid läbi viia vajalikke füüsilisi kontrole.

5. Kui tooteid töödeldakse teises liikmesriigis, siis kehtestab see liikmesriik, kus tooteid töödeldakse, ja see liikmesriik, kus asub lepingu sõlminud tootjaorganisatsiooni peakontor, pädevate asutuste läbiviidavate füüsiliste kontrollide tagamiseks ja tugevdamiseks vajalikud täiendavad ühised õigusnormid ja haldusprotseduurid lõigetes 1 ja 2 nimetatud teatiste ja tarnesertifikaatide kohta.

Eelkõige määravad asjaomased liikmesriigid ühiselt kindlaks, millised kasutatava veovahendi tunnusandmed peavad olema märgitud tootjaorganisatsiooni poolt väljastatavates teatistes ja tarnesertifikaatides. Asjaomased liikmesriigid avaldavad veovahendi tunnusandmed kooskõlas lõikega 4.

6. Kui partii kuulub täielikult või osaliselt artikli 15 lõike 2 punktides a või b nimetatud tootjatele, edastab lepingu sõlminud tootjaorganisatsioon lõikes 2 ettenähtud tarnesertifikaadi koopia igale asjaomasele tootjaorganisatsioonile ja üksiktootjale.

7. Tootjaorganisatsioon teatab lõikes 1 nimetatud pädevatele asutustele igas kvartalis alates turustusaasta algusest turustatud kogused partiide ja toodete lõikes hiljemalt kvartalile järgneva kuu kümnendaks kuupäevaks. Lepingu alusel tarnitud kogused jaotatakse lepingu lõikes ja vastavalt toetuse suurusele.

8. Käesoleva artikli kohaldamisel võib kasutada siseriikliku seaduse alusel nõutavaid dokumente, kui nad sisaldavad lõikes 2 ettenähtud kogu teavet.

V PEATÜKK

**TOETUSTAOTLUSED JA ABI MAKSMINE***Artikkel 18***Töötajate teatised pädevatele asutustele**

1. Tootjaorganisatsioonidega lepingu sõlminud töötajad teatavad turustusaasta algusest iga kuue kuu kohta hiljemalt järgneva kuu kümnendaks kuupäevaks selle liikmesriigi pädevatele asutustele, kus asub tootjaorganisatsiooni peakontor, ja vajadusel selle liikmesriigi pädevatele asutustele, kus töötlemine toimub, järgmise teabe toodete lõikes:

- iga partii ja lepingu kohta vastuvõetud toodete kogus ning lepinguväliselt vastuvõetud toodete kogus;
- saadud mahlakogused, jaotatuna Brix kontsentratsiooni põhjal, märkides lepingute alusel tarnitud partiidest saadud kogused;
- toorainest saadud mahlasaagise keskmine kaal ja selle mahla Brix kontsentratsioon;
- saadud lõikude kogus, märkides lepingu alusel tarnitud partiidest saadud kogused.

Kogused väljendatakse netomassina.

Töötaja allkirjastab teatised nende õigsuse kinnitamiseks.

2. Töötajad teatavad 45 päeva jooksul pärast turustusaasta töötlemistoimingute lõpetamist lõikes 1 nimetatud pädevatele asutustele iga toote osas:

- vastuvõetud kogused, jaotatuna saadud valmistoodeteks;
- lepingu alusel vastuvõetud kogused, jaotatuna tarneperioodi ja lepinguliigi (lühiajaline või mitmeaastane) lõikes;
- lepingute alusel vastuvõetud kogused, jaotatuna saadud valmistoodeteks;
- kõikidest punktis a nimetatud kogustest saadud valmistoodete kogus;
- kõikidest punktis c nimetatud kogustest saadud valmistoodete kogus;
- kõikide valmistoodete kogused, mis olid selle turustusaasta töötlemistoimingute lõppemise ajal varus.

Kogused väljendatakse netomassina.

Mahla puhul jaotatakse punktides d ja e nimetatud kogused Brix kontsentratsiooni alusel.

*Artikkel 19***Toetustaotlused**

1. Tootjaorganisatsioon esitab oma toetustaotluse toote ja turustusaasta kohta selle liikmesriigi pädevatele asutustele, kus asub tema peakontor.

Toetustaotlused esitatakse:

- turustusaasta esimesel poolel töötlemiseks vastuvõetud magusate apelsinide, mandariinide, klementiinide, satsumade, sidrunite, greipfruutide ja pomelote koguste kohta hiljemalt 30. aprilliks;
- turustusaasta teisel poolel töötlemiseks vastuvõetud magusate apelsinide, sidrunite, greipfruutide ja pomelote koguste kohta hiljemalt järgneva turustusaasta 31. oktoobriks;
- turustusaasta kolmandas kvartalis töötlemiseks vastuvõetud mandariinide ja klementiinide koguste kohta hiljemalt 31. juuliks.

2. Kui toetustaotlused esitatakse pärast lõikes 1 ettenähtud tähtaegu, vähendatakse abi summat 1 % võrra iga viivitatud päeva eest. Abi ei anta, kui taotlus esitatakse rohkem kui 15 päeva hiljem.

3. Nõuetekohaselt põhjendatud erandjuhtudel võivad liikmesriigid aktsepteerida pärast lõikes 1 ettenähtud tähtpäevi esitatud toetustaotlusi, kui see takista tootmise toetuskava tõhusat kontrollimist. Sel juhul lõiget 2 ei kohaldata.

4. Klementiinide puhul sõlmitakse eraldi lepingud kahe võimaliku kasutusviisi jaoks: mahl või lõigud.

*Artikkel 20***Toetustaotluste sisu**

Iga toetustaotlus peab sisaldama järgmisi andmeid:

- tootjaorganisatsiooni nimi ja aadress;
- toetustaotlusega hõlmatud kogus, jaotatuna lepingu lõikes ja toetuse vastava suuruse alusel, mis ei ületa töötlemiseks vastuvõetud kogust peale kohaldatavate vähendamise määrade mahaarvamist;
- lepingu alusel tarnitud koguse keskmine müügihind;
- samal ajavahemikul lepinguväliselt tarnitud kogus ja selle keskmine müügihind.



## Artikkel 21

**Abi maksmine**

Selle liikmesriigi pädevad asutused, kus asub lepingu sõlminud tootjaorganisatsiooni peakontor, peavad abi maksuma peale seda, kui kõnealused asutused on läbi viinud artikli 27 lõike 1 punktis a sätestatud kontrollid ja on kindlaks teinud, et toetus- taotlus on asjaomase toote osas kooskõlas artikli 17 lõikes 2 nimetatud tarnesertifikaatidega.

Kui töötlemine toimub teises liikmesriigis, esitab nimetatud liikmesriik sellele liikmesriigile, kus asub lepingu sõlminud tootjaorganisatsiooni peakontor, tõendi, et toode on tegelikult tarnitud ja töötlemiseks vastuvõetud.

Abi ei anta, kui teises lõikes ettenähtud tõendit ei esitata ning abi ei anta selliste koguste eest, mille suhtes pole läbi viidud esimeses lõigus nimetatud kontrolle.

## Artikkel 22

**Abi maksmise tähtaeg**

Abi makstakse tootjaorganisatsioonidele:

- a) turustusaasta esimesel poolel töötlemiseks vastuvõetud magusate apelsinide, mandariinide, klementiinide, satsumade, sidrunite, greipfruutide ja pomelote koguste eest hiljemalt 30. juuniks;
- b) turustusaasta teisel poolel töötlemiseks vastuvõetud magusate apelsinide, sidrunite, greipfruutide ja pomelote koguste eest hiljemalt järgneva turustusaasta 31. detsembriks;
- c) turustusaasta kolmandas kvartalis töötlemiseks vastuvõetud mandariinide ja klementiinide koguste eest hiljemalt 30. septembriks.

## Artikkel 23

**Abi maksmine tootjaorganisatsioonide liikmetele**

Tootjaorganisatsioon maksab 15 tööpäeva jooksul alates toetuse saamisest kogu saadud summa panga- või postiülekan- dega oma liikmetele ja vajaduse korral artikli 15 lõike 2 punktides a ja b nimetatud tootjatele. Artikli 4 lõike 2 punktis b ettenähtud juhtudel võib makse teha krediidiiliini avamise teel.

Kui tootjaorganisatsioon koosneb täielikult või osaliselt liikmetest, kes on omakorda tootjatest koosnevad iseseisvat õigus- võimet omavad organisatsioonid, maksavad need liikmesorgani- satsioonid esimeses lõikes sätestatud summad tootjatele 15 tööpäeva jooksul.

## VI PEATÜKK

**KONTROLLID JA KARISTUSED****1. JAGU****Kontrollid**

## Artikkel 24

**Siseriiklikud meetmed**

1. Ilma, et see piiraks määruse (EÜ) nr 2200/96 IV jao kohaldamist, võtavad liikmesriigid vajalikud meetmed, et:

- a) tagada käesoleva määruse järgimine;
- b) vältida ja menetleda eeskirjade eiramisi ning kohaldada käes- olevas määruses ettenähtud karistusi;
- c) hüvitada eeskirjade eiramise või hooletuse tagajärjel kaotatud summad;
- d) kontrollida artiklites 25 ja 26 nimetatud dokumentatsiooni selleks, et tagada selle vastavus siseriiklike õigusaktide alusel tootjaorganisatsioonidelt ja töötlejalt nõutavale raamatupi- damisele;
- e) viia läbi etteteatamata artiklis 27 nimetatud kontrolle asja- kohastel perioodidel.

2. Liikmesriigid planeerivad artiklis 27 nimetatud kontrolle riskianalüüsi alusel, mis võtab muu hulgas arvesse:

- a) möödunud aastatel tehtud kontrollide tulemusi;
- b) võrreldes eelmise aastaga toimunud arenguid;
- c) tooraine saagist ühtlase tootmispiirkonna kohta;
- d) tarnitud koguste ja eeldatava kogusaagi suhet;
- e) tooraine saagist valmistoodetes väljendatuna.

Riskianalüüsi kriteeriumeid tuleb korrapäraselt ajakohastada.

3. Eeskirjade eiramiste või kõrvalekallete avastamise korral peavad liikmesriigid suurendama artiklis 27 nimetatud kontrol- limiste sagedust ja protsendimäära, võttes arvesse avastuste tõsidust.

## Artikkel 25

**Tootjaorganisatsioonide dokumentatsioon**

1. Tooteid töötlemiseks tarnivad tootjaorganisatsioonid peavad arvestust iga tarnitava toote kohta. Need arvestusdoku- mendid peavad sisaldama järgmist teavet:

- a) mitmeaastaste lepingute alusel tarnitud koguste kohta:
  - i) tarnitud partiid tarnepäevade lõikes ja asjassepuutuva lepingu tunnuskoode;
  - ii) iga tarnitud ja töötlemiseks vastuvõetud partii netomass, millest on maha arvatud võimalik vähendamine, ja asja- omase tarnesertifikaadi tunnuskoode;

b) lühiajaliste lepingute alusel tarnitud koguste kohta:

- i) tarnitud partiid tarnepäevade lõikes ja asjassepuutuva lepingu tunnuskoode;
- ii) iga tarnitud ja töötlemiseks vastuvõetud partii netomass, millest on maha arvatud võimalik vähendamine, ja asjaomase tarnesertifikaadi tunnuskoode;
- iii) tarnitud üldkogus tarnepäevade lõikes, jaotatuna kohaldatava abi alusel;

c) lepinguväliselt tarnitud koguste kohta:

- i) tarnitud partiid tarnepäevade lõikes ning töötleva nimi ja aadress;
- ii) iga tarnitud ja töötlemiseks vastuvõetud partii netomass.

2. Artikli 15 lõikes 2 nimetatud tootjaorganisatsioonid ja üksiktootjad peavad alluma pädevate asutuste vajalikuks peetavatele inspekteerimistele ja kontrollimistele ning peavad täiendavat arvestust ja säilitavad täiendavat teavet, mida kõnealused pädevad asutused nõuavad käesoleva määrusega vastavuse kontrollimiseks.

Nimetatud täiendav arvestus ja teave peavad võimaldama tuvastada iga põhisaaduse ja iga tootja osas, kas pindala, kogusaak, tootjaorganisatsioonile tarnitud üldkogused ja töötlemiseks tarnitud kogused vastavad makstud toetusele ja töötlejalt saadud tasudele. Sellel eesmärgil peavad täiendav arvestus ja teave hõlmama samuti värskete toodete turule müüidud koguseid, turult kõrvaldatud koguseid ja ülejäänud koguseid.

3. Liikmesriigid võivad otsustada lõigetes 1 ja 2 sätestatud arvestusdokumentide vormi.

4. Käesoleva artikli kohaldamisel võib kasutada siseriiklike õigusaktide alusel nõutavaid arvestusdokumente või raamatupidamisdokumente, kui nad sisaldavad lõikes 1 ettenähtud kogu teavet.

Liikmesriigid võivad otsustada, et lõigetes 1 ja 2 ettenähtud dokumendid peavad olema tõestatud samamoodi nagu siseriiklike õigusaktide alusel nõutavad arvestusdokumendid või raamatupidamisdokumendid, kui see ei kahjusta tootmise toetuskava kontrollide tegemist.

#### Artikkel 26

### Töötlevate dokumentatsioon

1. Töötlevad peavad arvestust iga ostetava toote kohta. Need arvestusdokumendid peavad sisaldama järgmist teavet:

- a) tootjaorganisatsioonidelt lepingu alusel ostetud koguste kohta:
  - i) tarnitud partiid tarnepäevade lõikes ja asjassepuutuva lepingu tunnuskoode;

- ii) iga saadud ja töötlemiseks vastuvõetud partii netomass, vastava tarnesertifikaadi tunnuskoode ja kasutatud veovahendi täpsed tunnusandmed;

b) muude ostetud koguste kohta:

- i) vastuvõetud partiid tarnepäevade lõikes ning müüja nimi ja aadress;
- ii) iga vastuvõetud partii netomass;

c) iga päev saadud mahlakogused, jaotatuna Brix'i kraadides väljendatud kontsentratsiooni põhjal, märkides lepingu alusel tarnitud partiidest saadud kogused;

d) iga päev saadud lõikude kogused, märkides lepingu alusel tarnitud partiidest saadud kogused;

e) iga päev töötleva ostetud valmistoote kogused ja hinnad ning osutatud müüja nimi ja aadress;

f) iga päev töötleva ettevõttest äraviidavate kõikide valmistoote kogused ja hinnad ning kaubasaaja nimi ja aadress; neid andmeid võib säilitada mujal peetavates tõendavates dokumentides neile viidates, kui need dokumendid sisaldavad nõutavat teavet;

g) kõigi valmistoote kogused, mis olid varus turustusaasta lõpus.

Kogused väljendatakse netomassina.

Mahla puhul jaotatakse punktides e, f ja g nimetatud kogused Brix'i kontsentratsiooni alusel.

Töötlevad peavad iga päev ajakohastama mahla ja/või lõikude kohta peetavat arvestust iga tootmisettevõtte lõikes.

2. Töötlevad peavad säilitama tõendeid lepingu või selle lepingu muudatuse alusel ostetud toorainete eest tasumise kohta viis aastat alates selle aasta lõpust, mil asjaomane toode töödeldi. Töötlevad peavad säilitama tõendeid töödeldud mahla ostu või müügi kohta viis aastat.

3. Töötlevad peavad alluma kõikidele pädevate asutuste vajalikuks peetavatele inspekteerimistele ja kontrollimistele ning peavad täiendavat arvestust, mida need asutused nõuavad vajalikuks peetavate kontrollide tegemiseks.

4. Liikmesriigid võivad otsustada lõigetes 1 ja 3 sätestatud arvestusdokumentide vormi.

5. Käesoleva artikli kohaldamisel võib kasutada siseriiklike õigusaktide alusel nõutavaid arvestusdokumente või raamatupidamisdokumente, kui nad sisaldavad lõikes 1 ettenähtud kogu teavet.

Liikmesriigid võivad otsustada, et lõigetes 1 ja 3 ettenähtud dokumendid peavad olema tõestatud samamoodi nagu siseriiklike õigusaktide alusel nõutavad arvestusdokumendid või raamatupidamisdokumendid, kui see ei kahjusta tootmise toetuskava kontrollide tegemist.

#### Artikkel 27

### Kontrollid

1. Iga magusaid apelsine, mandariine, klementiine, satsumasid, sidruneid, greipfruute ja pomeloseid töötlemiseks tarniva tootjaorganisatsiooni suhtes viiakse iga toote ja turustusaasta kohta läbi järgmised kontrollid:

a) füüsilised kontrollid vähemalt:

- i) 5 %-le artikli 9 esimese lõike punktis a ja artikli 15 lõike 1 punktis a nimetatud aladest;
- ii) 20 %-le töötlemiseks tarnitud kogustest selleks, et teha kindlaks nende vastavus artikli 17 lõikes 2 nimetatud tarnesertifikaatidele ja I lisas sätestatud kvaliteedi miinimumnõuetele;

b) haldus- ja raamatupidamiskontrollid vähemalt:

- i) 5 %-le lepingutega hõlmatud tootjatest selleks, et kontrollida eelkõige, kas pindalad, kogusaak, tootjaorganisatsioonile tarnitud kogus ja töötlemiseks tarnitud kogus vastavad iga tootja osas artiklis 23 sätestatud toetuse maksetele ja saadud tasudele;
- ii) 10 %-le artikli 15 lõikes 3 nimetatud kokkulepetest;

c) haldus- ja raamatupidamiskontrollid selle tagamiseks, et artikli 15 lõigetes 1 ja 2 nimetatud töötlejate poolt tootjaorganisatsioonidele tarnitud toodete üldkogused, töötlemiseks tarnitud üldkogused, kõik artikli 17 lõikes 2 sätestatud tarnesertifikaadid ja toetustaotlustes märgitud üldkogused vastavad artikli 23 alusel makstud toetustele ja töötlejalt saadud tasudele;

d) kõikide taotluste ja tõendavate dokumentide kontrollid ning kõikide deklareeritud saadetiste riskikontrollid.

2. Magusate apelsinide, mandariinide, klementiinide, satsumade, sidrunite, greipfruutide ja pomelote töötlejate suhtes viiakse iga tootmisettevõtte, toote ja turustusaasta kohta läbi järgmised kontrollid:

a) haldus- ja raamatupidamiskontrollid vähemalt:

- i) 5 %-le iga lepinguliigi (lühiajaline või mitmeaastane) alusel saadud partiidest selle tagamiseks, et asjaomased kogused on lepinguga ja artikli 17 lõikes 2 nimetatud

tarnesertifikaatidega hõlmatud; samuti kasutatud veovahendi täpsete tunnusandmete ja I lisas sätestatud miinimumnõuetele vastavuse kontrollimiseks;

ii) 10 % artikli 7 lõikes 1 punktis f viidatud ülekantavatest hindadest;

b) füüsilised ja raamatupidamiskontrollid vähemalt 10 % valmistoodele, et teha kindlaks tooraine saagis lepingu alusel ja muul viisil kui lepingu alusel saadud valmistoode töötlemisel;

c) haldus- ja raamatupidamiskontrollid väljastatud ja saadud arvete ning raamatupidamisandmete alusel selle tagamiseks, et vastuvõetud toorainetest saadud valmistoode kogus ja ostetud valmistoode kogused vastavad müüdüd valmistoode kogustele;

d) kõikide valmistoode varude füüsilised ja raamatupidamiskontrollid vähemalt üks kord aastas selle tagamiseks, et need on vastavuses valmistatud, ostetud ja müüdüd valmistoodega.

Nende töötlejate ja töötlemisettevõtete puhul, kes ei osalenud eelneval turustusaastal toetuskavas, viiakse punktis d nimetatud kontrollid läbi vähemalt kaks korda esimesel aastal, mil nad osalevad toetuskavas.

## 2. JAGU

### Karistused

#### Artikkel 28

### Toetuse vähendamine taotletud toetuse ja maksmisele kuuluva summa vahelise erinevuse korral

1. Kui on kindlaks tehtud, et asjassepuutuval tootele turustusaasta kohta taotletud toetus ületab maksmisele kuuluvat summat, vähendatakse seda summat, välja arvatud juhul, kui selline erinevus on tingitud ilmest veast. Vähendus on võrdne nimetatud erinevusega. Kui toetus on juba makstud, peab toetusesaaja maksuma tagasi erinevuse kahekordse summa, millele lisatakse vastavalt artikli 36 lõikele 2 arvutatud intress.

2. Kui lõikes 1 nimetatud erinevus on rohkem kui 20 %, kaotab toetusesaaja õiguse toetusele ja kui toetus on juba makstud, peab toetusesaaja maksuma toetuse tagasi täies ulatuses ning tasuma vastavalt artikli 36 lõikele 2 arvutatud intressi.

Kui erinevus on rohkem kui 30 %, arvatakse tootjaorganisatsioon asjassepuutuva toote osas toetuskavast välja kolmeks järgnevas turustusaastaks.

## Artikkel 29

**Toetuse vähendamine tarnitud koguse ja mitmeaastaste lepingute miinimumkoguse vahelise erinevuse korral**

Kui mitmeaastase lepingu alusel tarnitud tootekogus on mõnel turustusaastal väiksem kui artikli 6 lõikes 4 sätestatud miinimumkogus, vähendatakse mitmeaastasele lepingule vastavat toetust asjaomasel turustusaastal 50 % võrra, välja arvatud vääramatu jõu korral. Kui toetus on juba makstud, peab toetusetaaja maksma tagasi makstud toetuse ja maksmisele kuuluva toetuse vahelise erinevuse, millele lisatakse vastavalt artikli 36 lõikele 2 arvatud intress.

Kui tootjaorganisatsioon ei tarni turustusaasta jooksul asjaomase toote miinimumkogust kolme või enama mitmeaastase lepingu alusel üheaegselt, keelatakse tal koheselt sõlmida asjaomase toote osas uusi mitmeaastaseid lepinguid. Keeld kehtib vähemalt kaks turustusaastat ja selle määravad liikmesriigid sõltuvalt rikkumise raskusest.

## Artikkel 30

**Toetuse vähendamine töötlemiseks vastuvõetud koguse ja lepingujärgse koguse vahelise erinevuse korral**

1. Kui turustusaasta jooksul artikli 6 lõike 1 punktides a ja b nimetatud lepingute alusel töötlemiseks vastuvõetud kogused on väiksemad kui asjaomase turustusaasta kohta sõlmitud lepingutes ja nende lepingute muudatustes ettenähtud kogused ning tegemist pole vääramatu jõuga, vähendatakse vastavat toetust:

- a) 25 % võrra, kui töötlemiseks vastuvõetud koguste ja lepingujärgsete koguste vaheline erinevus on 25 % või suurem, kuid väiksem kui 40 %;
- b) 40 % võrra, kui töötlemiseks vastuvõetud koguste ja lepingujärgsete koguste vaheline erinevus on 40 % või suurem, kuid väiksem kui 50 %.

Toetust ei anta, kui töötlemiseks vastuvõetud koguste ja lepingujärgsete koguste vaheline erinevus on 50 % või suurem.

Kui toetus on juba makstud, peab tootjaorganisatsioon maksma tagasi makstud toetuse ja maksmisele kuuluva toetuse vahelise erinevuse, millele lisatakse vastavalt artikli 36 lõikele 2 arvatud intress.

2. Kui mitmeaastaste lepingute puhul on võimalik kohaldada artiklit 29 ja käesoleva artikli lõiget 1 üheaegselt, kohaldatakse rangemat karistust.

## Artikkel 31

**Toetuse vähendamine lepingu ülesütleamise korral**

Kui tehakse kindlaks, et lepingupooled on töötlemislepingu ühisel kokkuleppel täielikult või osaliselt ennetähtaegselt lõpetanud, peab lepingu sõlminud tootjaorganisatsioon maksma tagasi 40 % kõnealuse lepingu alusel saadud toetusest, millele lisatakse vastavalt artikli 36 lõikele 2 arvatud intress.

Kui mitmeaastaste lepingute puhul tehakse täiendavalt kindlaks, et tootjaorganisatsioon on samal turustusaastal üles öelnud täielikult või osaliselt kaks või enam lepingut, siis ei või tootjaorganisatsioon sõlmida määruse (EÜ) nr 2202/96 alusel uusi mitmeaastaseid lepinguid kolme turustusaasta jooksul alates sellest kuupäevast, mil asjaomase liikmesriigi pädev asutus sai ülesütleamisest teada. Leping loetakse üles öelduks, kui toodet ei tarnita ühel mitmeaastase lepinguga hõlmatud turustusaastal, välja arvatud töötleva pankroti korral.

## Artikkel 32

**Lepingu ülesütlemine töötleva süü tõttu**

Kui tootjaorganisatsioon ei saa oma lepingujärgseid kohustusi täita töötleva süü tõttu, võivad asjaomase liikmesriigi pädevad asutused kooskõlas siseriiklike õigusaktidega lubada, et kõnealuse töötleva lühiajalised ja/või mitmeaastased lepingud sõlminud tootjaorganisatsioonid ütlevad need lepingud üles või annavad need muutmata kujul üle teisele töötlevale. Tootjaorganisatsioonide suhtes, kellele pädevad riiklikud asutused on andnud loa oma lepingute ülesütleamiseks või üleandmiseks, ei kohaldata artiklis 31 sätestatud karistusi või vähendamisi.

## Artikkel 33

**Toetuse vähendamine pindalade kontrollide tulemusena**

1. Kui artikli 27 lõike 1 punktides a ja d nimetatud alade kontrollimise käigus ilmneb, et deklareeritud ala on tegelikult kindlaksmääratud alast suurem, vähendatakse tootjaorganisatsioonile makstavat toetust, välja arvatud juhul, kui erinevus on tingitud ilmest veast:

- a) kindlakstehtud erinevuse võrra, kui see moodustab rohkem kui 5 %, kuid mitte rohkem kui 20 % kindlaksmääratud alast;
- b) 30 %, kui erinevus on suurem kui 20 % kindlaksmääratud alast.

Kui deklareeritud ala on tegelikult kindlaksmääratud alast väiksem ja see erinevus on suurem kui 10 % kindlaksmääratud alast, vähendatakse tootjaorganisatsioonile makstavat toetust poole võrra kindlakstehtud erinevuse protsendimäärast.

2. Lõikes 1 ettenähtud vähendamisi ei kohaldata, kui tootjaorganisatsioon on esitanud faktiliselt õigeid andmeid või kui ta muul viisil suudab tõestada, et viga ei tekkinud tema süül.

Lõikes 1 ettenähtud vähendamisi ei kohaldata, kui tootjaorganisatsioon või tema liikmed teatavad pädevale asutusele kirjaliselt, et andmed on valed või on muutunud valeks peale artikli 15 lõikes 1 nimetatud teabe saatmist tingimusel, et tootjaorganisatsioonile või tema liikmetele ei teatatud pädeva asutuse kavatsusest viia läbi kohapealne kontroll või pädev asutus ei teatanud tootjaorganisatsioonile kindlakstehtud kõrvalekaldest.

#### Artikkel 34

### Siseriiklikud karistused

Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed toetuse maksmist käsitlevate sätete järgimise tagamiseks vastavalt artiklile 23. Eelkõige näevad nad ette karistused, mida kohaldatakse tootjaorganisatsioonide vastutavate isikute suhtes vastavalt rikkumise raskusastmele.

Kui tootjaorganisatsioon eirab jätkuvalt eeskirju, tühistab liikmesriik selle organisatsiooni tunnustuse või, kui tootjagrupp on saanud esialgne tunnustuse, selle esialgse tunnustuse.

#### Artikkel 35

### Karistused töötajate suhtes

1. Kui tehakse kindlaks, et lepingu alusel töötlemiseks vastuvõetud toodete tervet kogust ei ole töödeldud mõneks määruse (EÜ) nr 2202/96 artiklis 1 loetletud tooteks, peab töötaja maksuma pädevatele asutustele toetuse ühiksumma kahekordse summa, mis korrutatakse asjasepuutuva töötlemata tooraine kogusega, millele lisatakse vastavalt artikli 36 lõikele 2 arvatud intress, välja arvatud vääramatu jõu korral.

Välja arvatud juhtudel, mida liikmesriik loeb nõuetekohaselt põhjendatuks, peatatakse lisaks käesoleva määruse artiklis 5 ettenähtud töötaja tunnustus:

- tähelepaneku tegemisele järgnevas turustusaastaks, kui töötlemiseks vastuvõetud koguse ja tegelikult töödeldud koguse vaheline kindlakstehtud erinevus on 10 % või suurem, kuid väiksem kui 20 %;
- tähelepaneku tegemisele järgnevas kaheks turustusaastaks, kui erinevus on 20 % või suurem.

2. Liikmesriigid arvavad töötaja määruses (EÜ) nr 2202/96 ettenähtud toetuskavast välja:

- kui tootjaorganisatsioon esitab koostöös töötlejaga valeandmeid;
- kui töötaja korduvalt ei tasu käesoleva määruse artikli 7 lõike 1 punktis f nimetatud hinda;
- kui töötaja on korduvalt rikkunud käesoleva määruse artikli 7 lõike 1 viimases lõigus ettenähtud maksmise tähtaega;
- kui töötaja ei ole tasunud käesoleva artikli lõikes 1 sätestatud karistustena ettenähtud summasid;

e) kui töötaja ei täida käesoleva määruse artikli 26 lõigetes 1, 2 ja 3 ettenähtud kohustusi;

f) käesoleva määruse artikli 31 korduval kohaldamisel.

Töötaja toetuskavast väljaarvamine kehtib vähemalt ühe turustusaasta ja selle määravad liikmesriigid sõltuvalt rikkumise raskusest.

#### Artikkel 36

### Tagastatavate summade maksmine

1. Tagastatavad summad ja käesoleva jao sätete kohaselt maksmisele kuuluvad intressid makstakse pädevale makseasutusele ja arvatakse maha Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi rahastatavatest kulutustest.

2. Kohaldatav intressimäär arvutatakse vastavalt siseriiklikele õigusaktidele, kuid see ei tohi olla madalam kui intressimäär, mida kohaldatakse alusetult makstud summade tagastamisel siseriiklike sätete alusel.

#### Artikkel 37

### Töötlemiskünniste järgimine

Siseriiklike ja ühenduse künniste järgimine tehakse kindlaks igas asjaomases liikmesriigis nende koguste alusel, mille töötlemise eest on makstud toetust vastavalt määrusele (EÜ) nr 2202/96.

#### Artikkel 38

### Liikmesriikide vaheline halduskoostöö

Liikmesriigid võtavad nõutavad meetmed vastastikuseks halduskoostööks käesoleva määruse nõuetekohase kohaldamise tagamise eesmärgil.

#### VII PEATÜKK

### TEATAMINE KOMISJONILE

#### Artikkel 39

### Teated

- Iga liikmesriik teatab komisjonile:
  - enne iga turustusaasta algust, kas on kohaldatud määruse (EÜ) nr 2202/96 artikli 5 lõiget 3 ning künnise iga alarühma kogused;
  - kõikide nende toodete kogused, mille kohta on jooksval turustusaastal sõlmitud leping, jaotatuna lepinguliigi lõikes, hiljemalt 31. märtsiks;

- c) kõikide määruse (EÜ) nr 2202/96 alusel käesoleva määruse artikli 2 lõikes 4 ettenähtud ajavahemikel töötlemiseks tarnitud toodete kogused hiljemalt jooksva turustusaasta 1. augustiks.

Klementiinide puhul jaotatakse punktis c osutatud kogus toodeteks, mis on tarnitud töötlemiseks lõikudeks, ja toodeteks, mis on tarnitud töötlemiseks mahlaks.

2. Iga asjaomane liikmesriik teatab komisjonile iga turustusaasta kohta hiljemalt järgneva aasta 1. märtsiks:

- a) liikmesriigi territooriumil tegutsevate tunnustatud töötlejate poolt vastuvõetud toodete kogused, jaotatuna saadud valmistoodete lõikes, ja vajadusel teisest liikmesriigist töötlemiseks vastuvõetud toodete kogused;
- b) töötlejate poolt lepingute alusel vastuvõetud toodete kogused, jaotatuna lepinguliigi lõikes (lühiajaline või mitmeaastane);
- c) töötlejate poolt lepingute alusel vastuvõetud toodete kogused, jaotatuna saadud valmistoodeteks;
- d) kõigist punktis a nimetatud kogustest saadud valmistoodete kogus;
- e) kõigist punktis c nimetatud kogustest saadud valmistoodete kogus;
- f) kõikide valmistoodete kogused, mis olid selle turustusaasta töötlemistoimingute lõppemise ajal varus;
- g) kõikide lepinguga hõlmatud ja tarnitud toodete kogused lepinguliigi lõikes (lühiajaline või mitmeaastane);
- h) kõikide tarnitud toodete kogused, jaotatuna vastava toetuse suuruse alusel;
- i) tootjaorganisatsioonidele iga toote eest makstud toetustega seotud kulutused omavääringus.

Kogused väljendatakse netomassina.

Mahla puhul jaotatakse punktides d ja e nimetatud kogused Brixi kontsentratsiooni alusel.

3. Iga asjaomane liikmesriik valmistab iga turustusaasta osas hiljemalt järgneva aasta 1. märtsiks aruande läbiviidud kontrollide kohta, milles täpsustatakse kontrollide arv ja nende tulemused jaotatuna vastavalt leiu tüübile. Need aruanded tehakse komisjonile teatavaks hiljemalt järgneva aasta 15. märtsiks.

4. Liikmesriigid kehtestavad vajalikud sätted tagamaks, et lõigetes 1–3 osutatud komisjonile esitatavates teatistes ja aruannetes sisalduvad kõik andmed on õiged, täielikud, lõplikud ja need on enne komisjonile edastamist pädevate asutuste poolt nõuetekohaselt kontrollitud.

#### VIII PEATÜKK

### ÜLEMINEKU- JA LÕPPSÄTTED

#### Artikkel 40

#### Lepingute sõlmimine turustusaastaks 2003/2004

Erandina artiklist 10 sõlmitakse lepingud turustusaastaks 2003/2004 hiljemalt 1. novembriks 2003.

#### Artikkel 41

#### Kehtetuks tunnistamine

Määrus (EÜ) nr 1092/2001 tunnistatakse käesolevaga kehtetuks alates käesoleva määruse kohaldamiskuupäevast iga asjaomase toote suhtes.

Määruse (EÜ) nr 1092/2001 artikleid 3, 4 ja 5 kohaldatakse siiski enne käesoleva määruse jõustumist sõlmitud lepingutele.

Viiteid kehtetuks tunnistatud määrusele käsitatakse viidetena käesolevale määrusele ja neid tuleb lugeda II lisas toodud vastustabeli kohaselt.

#### Artikkel 42

#### Jõustumine

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Määrust kohaldatakse alates majandusaastast 2003/2004 iga asjaomase toote suhtes.

Artiklit 5, artikli 17 lõikeid 4 ja 5 kohaldatakse siiski 1. maist 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 1. detsember 2003

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Franz FISCHLER

I LISA

**ARTIKLIS 16 NIMETATUD KVALITEEDI MIINIMUMNÕUDED**

Töötlemiseks tarnitavad tooted peavad:

1. olema terved, veatud, ehtsad ja standardse turustus kvaliteediga ning töötlemiseks sobivad. Mädaplekidega tooted ei lähe arvesse;
2. vastama järgmistele miinimumväärtustele:
  - a) mahlaks töödeldavad tooted

	Mahla saagis	Brix kraadid <sup>(1)</sup>
Apelsinid	30 %	10°
Mandariinid	23 %	9°
Klementiinid	25 %	10°
Greipfruudid ja pomelod	22 %	8°
Sidrunid	20 %	7°

<sup>(1)</sup> Refraktomeetriline meetod

- b) lõikudeks töödeldavad tooted

	Mahla saagis	Brix kraadid <sup>(1)</sup>
Klementiinid	33 %	10°
Satsumad	33 %	10°

<sup>(1)</sup> Refraktomeetriline meetod.

Lõikudeks töödeldavate klementiinide ja satsumade suurus peab olema vähemalt 45 mm.

## II LISA

## VASTAVUSTABEL

Määrus (EÜ) nr 1092/2001	Käesolev määrus
Artikkel 1	Artikli 1 lõige 1
Artikli 2 lõige 1	Artikli 2 lõige 1
Artikli 2 lõige 2	Artikli 2 lõiked 2 ja 3
Artikli 2 lõige 3	Artikli 2 lõige 4
Artikli 3 lõige 1	Artikkel 4
Artikli 3 lõige 2	Artikli 6 lõige 1
Artikli 3 lõige 3	Artikli 7 lõige 1
Artikli 3 lõige 4	Artikli 7 lõike 2 esimene lõik
Artikli 3 lõige 5	Artikli 6 lõige 3
Artikli 3 lõige 6	Artikli 6 lõige 4
Artikli 3 lõige 7	Artikli 7 lõike 2 teine lõik
Artikli 3 lõige 8	Artikkel 8
Artikkel 4	Artikkel 9
Artikli 5 lõige 1	Artikkel 10
Artikli 5 lõige 2	Artikli 11 lõige 1
Artikli 5 lõige 3	Artikli 11 lõige 2
Artikli 6 lõige 1	Artikli 12 lõige 1 ja lõike 2 esimene lõik
Artikli 6 lõige 2	Artikli 12 lõike 2 teine lõik
Artikli 7 lõige 1	Artikkel 13
Artikli 7 lõige 2	Artikli 14 lõige 1
Artikli 7 lõige 3	Artikli 14 lõige 2
Artikli 8 lõiked 1–5	Artikli 15 lõiked 1–5
Artikli 8 lõike 6 esimene lõik	Artikkel 3
Artikli 8 lõike 6 teine lõik	Artikli 15 lõike 1 teine lõik
Artikkel 9	Artikkel 16
Artikli 10 lõige 1	Artikli 17 lõige 1
Artikli 10 lõige 2	Artikli 17 lõiked 2 ja 3
Artikli 10 lõige 3	Artikli 17 lõige 6
Artikli 10 lõige 4	Artikli 17 lõige 7
Artikli 10 lõige 5	Artikli 17 lõige 8
Artikkel 11	Artikkel 18
Artikli 12 lõige 1	Artikli 19 lõige 1
Artikli 12 lõige 2	Artikli 19 lõige 3
Artikli 12 lõige 3	Artikli 19 lõige 2
Artikli 12 lõige 4	Artikli 19 lõige 4



Määrus (EÜ) nr 1092/2001	Käesolev määrus
Artikli 13 lõige 1	Artikkel 20
Artikli 13 lõige 2	Artikkel 21
Artikkel 14	Artikkel 22
Artikkel 15	Artikkel 23
Artikkel 16	Artikkel 24
Artikkel 17	Artikkel 25
Artikkel 18	Artikkel 26
Artikkel 19	Artikkel 27
Artikli 20 lõike 1 esimene lõik	Artikli 28 lõige 1
Artikli 20 lõike 1 teine lõik	Artikli 36 lõige 2
Artikli 20 lõige 2	Artikli 28 lõige 2
Artikli 20 lõige 3	Artikli 36 lõige 1
Artikli 20 lõige 4	Artikli 34 esimene lõik
Artikli 20 lõige 5	Artikkel 29
Artikli 20 lõige 6	Artikkel 30
Artikli 20 lõige 7	Artikkel 31
Artikli 20 lõige 8	Artikkel 33
Artikli 20 lõige 9	Artikli 34 teine lõik
Artikli 21 lõige 1	Artikli 35 lõige 1
Artikli 21 lõige 2	Artikli 35 lõige 2
Artikli 21 lõige 3	Artikli 36 lõige 1
Artikli 22 lõige 1	Artikkel 37
Artikli 22 lõige 2	Artikkel 38
Artikkel 23	Artikkel 39
Artikkel 25	Artikkel 41
Artikkel 26	Artikkel 42
Lisa	I lisa